

DUHA NGA SIDAY

John Mark Jacalne

HUKIP

Nadaraon na it lider ngan panahon —
an usa malipayon
an usa, nabayad na bisan waray pa presyo

kundi andam kitá
ha penultimo nga mga takna,
hi kirigta gihapon an magbabayaw ha aton mga kasingkasing
(Amen, Amen.)

Babayawon ta ha Tacloban, Catbalogan,
an nagpahinabo hini, sunod nga semana
upod ta na ha singbahan.

Ha aton, waray napasalamat,
ha ira, waray napaabat.

Sakto nga transaksyon:
aton ini nga eleksiyon,
ira it daog.

HUKIP

Dumudulog na ang lider at panahon —
ang isa ay maligaya
ang isa, nagbabayad na, wala pa mang presyo

subalit handa táyo
sa penultimong mga segundo,
táyo-táyo rin ang magtataas ng ating mga pusò
(Amen, Amen.)

Pagtutulúngan nating buhatin sa Tacloban, Catbalogan,
ang maygawa nitó, sa susunod na linggo
kasáma na natin sa simbahan.

Sa atin, walang nagpapasalamat,
sa kanila, wala nang nagpaparamdam.

Saktong transaksyon:
atin ang eleksiyong ito,
kanila ang panalo.

*hú-kip, tawag sa perang bigay sa botante ng kandidato sa bisperas ng eleksiyon.
Tinatawag ding bála.

USA NGA KANTIKO HA PAMILYAR NGA MGA NGARAN

Ha ngaran han iroy, han anak, ngan han bug-os aparato,
ikaw an bastardo-botante
nga inaawilan lábot la
ha ngatanan nga panahon,
an sumurunod han elektoral nga sayop,
an may gahum nga waray ginpipilian;
an haglapad nira nga mga palad
may mga tudlo nga súgad hin rehas
ngan ginsasadhan dáyon kun ikaw nahuhulog.

Ngan an ira mga paon, aadi
ha dakbayan ngan kabubkiran
kun diin ikaw di makasurat han im ngaran
didto nira itatalsok an ira
apelyido han iroy, han anak, ngan han bug-os aparato.

ISANG KANTIKO SA PAMILYAR NA MGA PANGALAN

Sa ngalan ng ina, ng anak, at ng buong aparato,
ikaw ang bastardo-botante
na minamahalaga maliban lang
sa lahat ng oras,
ang tagapagmana ng sálang elektoral,
ang may kapangyarihang walang pagpipilian;
ang malalapad nilang palad
may mga daliring tila rehas
at ipinipinid agad kung ikaw ay nahuhulog.

At ang kanilang mga pain, narito
sa lungsod at kanayunan
kung saan ikaw ay hindi makasulat ng iyong pangalan
doon nila itutulos ang kanilang
apelyido ng ina, ng anak, at ng buong aparato.